



ARCHIVO

MAY 31 1993
MAY 31 1993

Mr. Patricio Aylwin
President of the Republic of Chile
Santiago, Chile

Dear President Aylwin:

I greatly appreciated the opportunity to meet with you during my recent visit to Chile. Our countries have indeed developed strong and durable relations in a broad range of political, economic, trade and investment contexts.

Canada will continue to work with Chile in world and regional fora, towards international political and economic stability. As we discussed in Santiago, Canada expects NAFTA to be ratified by all three countries in time to meet the January 1, 1994 deadline. The NAFTA accession clause reinforces the partners' commitment to regional freer trade and to reinforcing multilateralism. Canada is willing to explore ways in which Chile and other countries can become partners within NAFTA.

Regarding the Uruguay Round, on Friday, May 14, 1993, I hosted in Toronto an informal meeting of the Uruguay Round with my counterparts from the United States, the European Community, and Japan. The Ministers resolved to work towards agreement on a broad and ambitious market access package. There is a clear commitment to achieving a positive outcome to the Round this year. With this in mind, the Ministers will meet again prior to the Tokyo Summit in efforts to achieve a significant breakthrough on market access among ourselves. This would serve to encourage an early re-engagement of the negotiating process in Geneva with our trading partners on all outstanding issues.

...2

I am encouraged to see that the Chilean and Canadian business communities are ready and willing to expand their trade relations. This cooperation can only lead to the strengthening of our bilateral ties.

Yours sincerely,



Michael H. Wilson

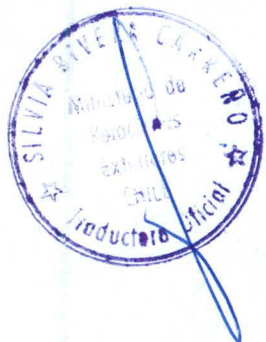
5 3 7 11 19 8 1

MINISTRY OF TRADE AND COMMERCE
OTTAWA, ONTARIO
ELECTRONIC MAIL
TEL: 970-8100

83/12735

ARCHIVO PRESIDENCIAL
23 JUN 1993
PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES			
Depto. Traducciones			
N° I-396/93			
	DIA	MES	AÑO
ENTRADA	28	JUN.	1993
TRAMITE	Traducción - esp		
SALIDA	28	JUN.	1993



TRADUCCIÓN AUTÉNTICA

I-396/93

Ministro de Industria, Ciencia y Tecnología y
Ministro de Comercio Internacional

Canadá

31 de mayo de 1993

Sr. Patricio Aylwin
Presidente de la República de Chile
Santiago de Chile

Excelentísimo Presidente Aylwin:

Fue para mí un placer tener la oportunidad de entrevistarme con Ud. durante mi reciente visita a Chile. Nuestros países efectivamente han establecido relaciones sólidas y duraderas en una amplia gama de contextos políticos, económicos, comerciales y de inversiones.

Canadá continuará trabajando con Chile en foros mundiales y regionales con miras a alcanzar una estabilidad política y económica internacional. De acuerdo con nuestra conversación en Santiago, Canadá espera que el NAFTA sea ratificado a tiempo por los tres países para cumplir con el plazo límite fijado para el 1 de enero de 1994. La cláusula de adhesión al NAFTA reafirma el compromiso de los socios de lograr un comercio regional más libre y de reforzar el

-- // --

multilateralismo. Canadá está dispuesto a buscar las vías en que Chile y otros países puedan constituirse en socios dentro del contexto del NAFTA.

En lo que respecta a la Ronda Uruguay, el viernes 14 de mayo de 1993, nuestro país fue sede en Toronto de una reunión informal de la Ronda Uruguay con nuestras contrapartes de los Estados Unidos, la Comunidad Europea y Japón. Los Ministros resolvieron elaborar un acuerdo sobre un conjunto de medidas amplias y ambiciosas de acceso a los mercados. Existe un claro compromiso de obtener un resultado positivo para la Ronda este año. Teniendo en cuenta esto, los Ministros se volverán a reunir antes de la Cumbre de Tokio con el fin de lograr un avance significativo en el acceso a los mercados entre nosotros. Esto permitiría fomentar un nuevo compromiso anticipado del proceso de negociaciones en Ginebra con nuestros socios comerciales en todas las materias pendientes.

Me complace reconocer que los círculos empresariales chilenos y canadienses están dispuestos a expandir sus relaciones comerciales. Esta cooperación sólo puede conducir a fortalecer nuestros vínculos bilaterales.

Saluda atentamente,
Michael H. Wilson

=====

SANTIAGO DE CHILE, a 28 de junio de 1993



LA TRADUCTORA OFICIAL

ARCHIVO

CON ANEXO

MEMORANDUM Nº 638,
(SEC. RES. ORD.)

OBJ.:

REF.:

28 JUNIO 93
SANTIAGO, DE DE 19

REPUBLICA DE CHILE
PRESIDENCIA
REGISTRO Y ARCHIVO

NR. 83 / 13094

A: 30 JUN 93

P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input checked="" type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>		

DE: DIRECTOR DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO

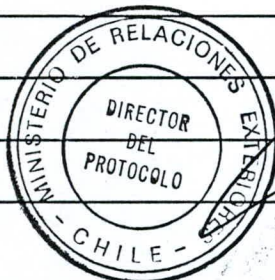
A: SEÑOR. ASESOR. ESPECIAL. DE. S.E.. MATERIAS. INTERNACIONALES..

Adjunto remito a US. carta enviada por el

Ministro de Industria, Ciencia y Tecnología y Ministro

de Comercio Exterior de Canadá a través de la Embajada

de dicho país en Santiago, debidamente traducida.



[Signature]

FRANCISCO PEREZ WALKER
Embajador
Director del Ceremonial y Protocolo.....
FIRMA

DISTRIBUCIÓN: